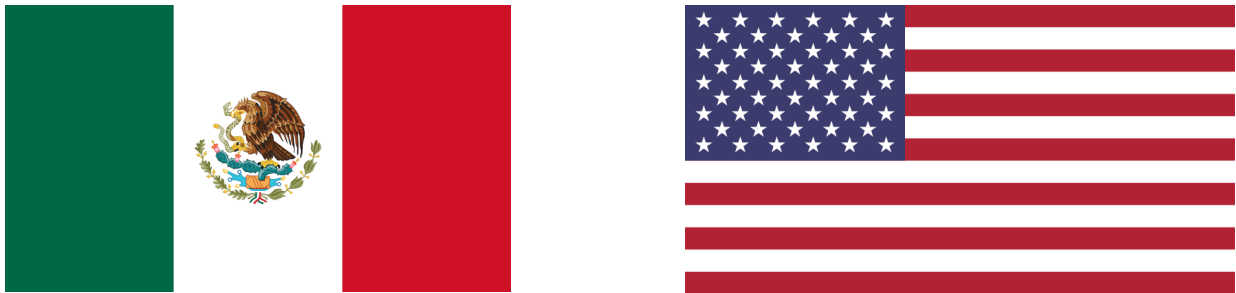


Mezi světy

Guadalupe se narodila ve Spojených státech, studovala v Mexiku a od té doby pendluje mezi těmito dvěma zeměmi. Její domov je tam, kde je její rodina a sama neumí přesně říct, kde by chtěla zestárnout. Tak jako její členové rodiny, i ona patří ke skupině tzv. transmigrantů. Dle různých výzkumů a studií o migraci lze říci, že tyto přeshraniční pohyby - ve srovnání s dosud běžně vnímanou migrací - s dalšími generacemi neubývá. Stabilní život na jednom místě, alespoň ve smyslu národních států, tak vypadá být historickou anomálií.



Každý, kdo se v neděli projde v New Yorku po mostě George Washingtona přes řeku Hudson, uvidí některý ze 40 fotbalových týmů hrát svou neoficiální ligu. Mluví se zde pouze španělsky, protože většina hráčů a diváků jsou Mexičané nebo jiní Latinoameričané - mnozí z nich zde žijí načerno. Nekope se tu jen do míče, setkávají se zde krajané a přátelé, vyměňují si informace, nabídky práce, pracovní zkušenosti. Někdy zde můžete natrefit na mexického konzula nebo konzulárního úředníka. Sezóna se oficiálně otevírá zápasem a končí konzumací pravých mexických tortil a tacos.

Možná je tam i Doña Rosa s jedním ze svých dětí nebo vnoučat a ve svém stánku připravují mexické delikatesy. Doña Rosa se narodila kolem roku 1923 do chudé rodiny. Vyrůstala v malé vesničce Piaxtla, která se nachází v Mixtecové Poblano - v neúrodné oblasti na jihovýchod od Mexico City. Poprvé přišla do Spojených států v 60-tých letech a našla si práci jako pomocnice v domácnosti. Od té doby překročila hranice obou zemí mnohokrát. Nejdříve pobyla v USA načerno, později s oficiálním pracovním povolením. Následující tři generace rodiny Doña Rosy žijí roztroušeny po mnoha městech USA a Mexika. Někteří členové rodiny žijí více či méně trvale v USA nebo Mexiku, jiní pendlují mezi oběma zeměmi.

Například dcera Doña Rosy Guadalupe se provdala za mexického migranta a přijela s ním do Spojených států. Po čtyřech letech se však spolu s rodinou vrátila zpět do Mexika, protože nechtěli, aby jejich děti vyrůstaly ve Spojených státech. Od roku 1980 pravidelně dojíždí tam a zpět na trase Piaxtla/Mexico - New York/USA. Když se jí zeptáte, kde je její domov, odpoví: "Tam, kde je moje rodina." Nedovede říci, ve které zemi by chtěla zestárnout.

Guadalupeinina dcera je typickým nadnárodním migrantem. Narodila se ve Spojených státech a má americké občanství, studovala v Mexiku a často pendluje mezi oběma zeměmi. Snažila se být "skutečnou Američankou", ale nešlo to, nedokázala se vzdát své vnitřní mexické historie a kultury. Některé věci se jí zdají být lepší v USA, jiné v Mexiku. Pokud jí některý z příbuzných řekne, že si musí vybrat, kam patří, odpoví, že nikdo nemůže někoho nutit, aby si vybral mezi otcem nebo matkou. Tak proč by si měla vybírat mezi Mexikem a Spojenými státy?

Sociální sítě a prostor, ve kterém se (trans)migranti pohybují, se nemusí nutně spojit s geografickým regionem. Spíše jde o každodenní rozhovory přes internet či telefon nebo výběr novin nebo poslech určitého rádia, výměnu peněz, jídla či kulturních produktů s jinými členy rodiny nebo komunity, ale také o domlouvání důležitých rodinných rozhodnutí na dálku. Tento typ komunikace a vztahů existuje odjakživa - od té doby, co existují národy a národní státy, ale od jistého období nabral nový význam a intenzitu, a to právě díky nebývale lepším dopravním a komunikačním možnostem.

Viz diagram, kde všude bydlí rodina Doňi Rosy ve Spojených státech a Mexiku . Podívejte se na proudy, odkud a kam jdou.

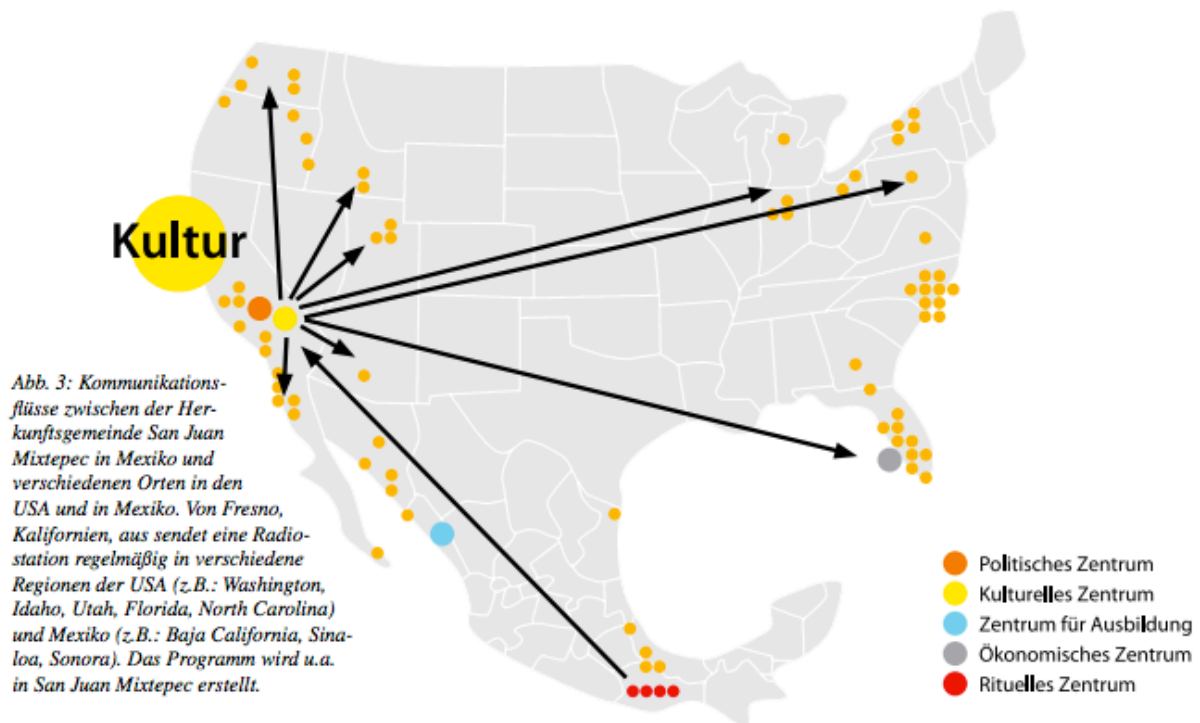


Abb. 4: Netzwerk der Aus- und Weiterbildung zwischen der Herkunftsgemeinde San Juan Mixtepec in Mexiko und verschiedenen Orten in den USA und in Mexiko. In Mexiko ist der Bundesstaat Sinaloa traditionell ein erster Anlaufpunkt für weiterführende Ausbildung von Migranten aus San Juan Mixtepec wie aus den USA (z.B. aus Ohio, Florida).

Aus- und Weiterbildung

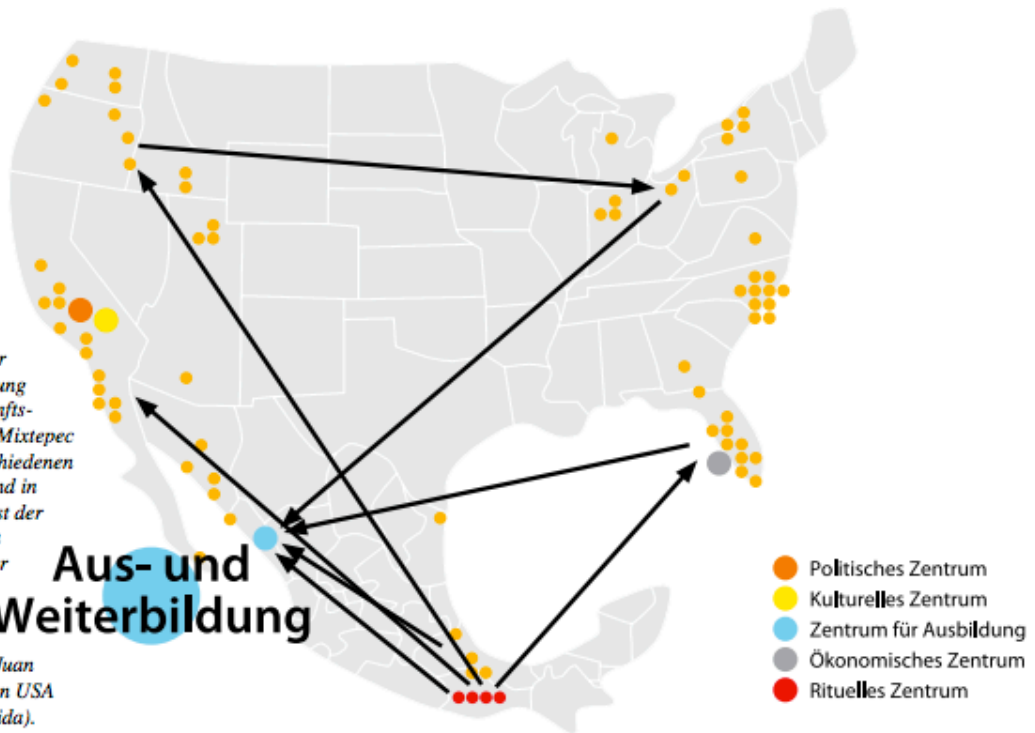
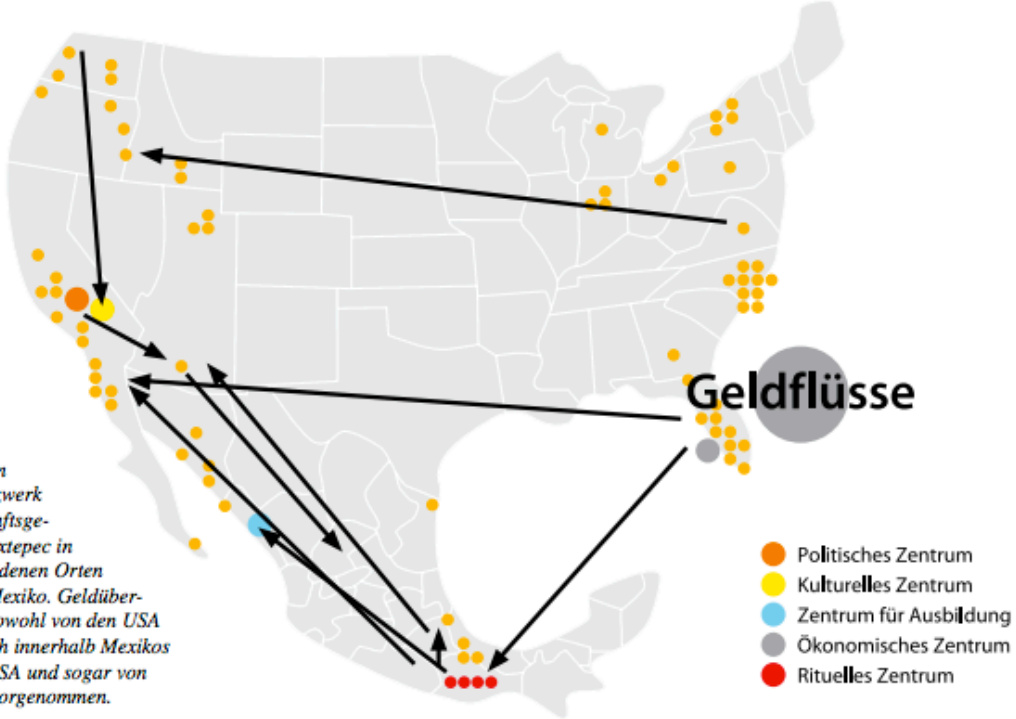


Abb. 5: Geldflüsse im transnationalen Netzwerk zwischen der Herkunftsgemeinde San Juan Mixtepec in Mexiko und verschiedenen Orten in den USA und in Mexiko. Geldüberweisungen werden sowohl von den USA nach Mexiko als auch innerhalb Mexikos und innerhalb der USA und sogar von Mexiko in die USA vorgenommen.

Geldflüsse

- 
- Legend:
- Politisches Zentrum
 - Kulturelles Zentrum
 - Zentrum für Ausbildung
 - Ökonomisches Zentrum
 - Rituelles Zentrum

Zdroj

Pries, Ludger „Globaler Wandel und das Entstehen transnationaler Migration: Zwischen den Welten zu Hause“ in Rubin Sonderheft 2007, Universität Bochum